



---

**RAYCHEM**

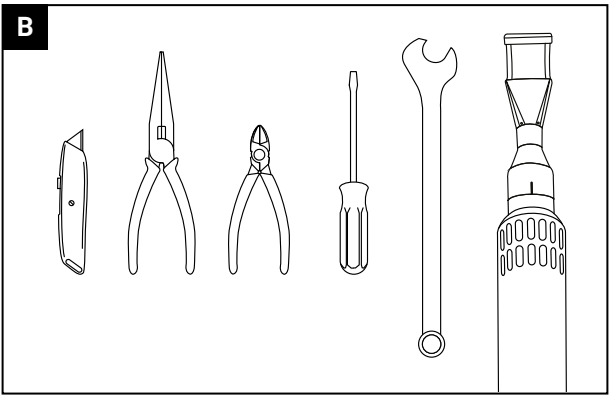
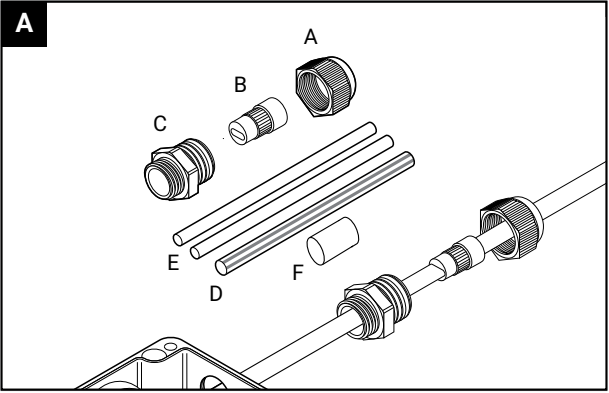
C25-01

CONNECTION KIT

ANSCHLUSS

KIT DE CONNEXION

НАБОР ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ



## ENGLISH

- A. Kit contents
  - A. Gland nut
  - B. Grommet
  - C. Gland body
  - D. Yellow/green heat-shrinkable sleeve
  - E, F. Connection heat-shrinkable sleeves
- B. Tools required
  - Knife - Long nose pliers - Cutters - Screwdriver - 30, 27 mm
  - Spanner - Heat source (hot air gun or equivalent)

## DEUTSCH

- A. Inhalt der Garnitur
  - A. Pressmutter
  - B. Schlitzdichtung
  - C. Kabelverschraubung
  - D. Yellow/green heat-shrinkable sleeve
  - E, F. Connection heat-shrinkable sleeves
- B. Montagewerkzeuge
  - Kabelmesser - Flachzange - Seitenschneider - Schraubendreher - Gabelschlüssel 30, 27 mm - Heißluftgebläse (o.ä)

## FRANÇAIS

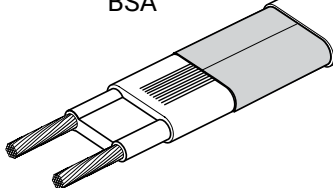
- A. Contenu du kit
  - A. Contenu du kit
  - B. Joint à trou oblong
  - C. Corps du presse-étoupe
  - D. Manchon vert/jaune pour la tresse de terre
  - E, F. Manchons thermorétractables pour la réalisation de la connexion
- B. Outils nécessaires
  - Couteau - Pince à long bec plat - Pince coupante - Tournevis - Clé plate de 30, 27 mm - Source de chaleur (air chaud ou équivalent)

## РУССКИЙ

- A. Состав набора входит
  - A. Гайка сальника
  - B. Уплотнительная втулка
  - C. Корпус сальника
  - D. Жёлто-зелёная термоусаживаемая трубка
  - E, F. Соединительные термоусаживаемые трубки
- B. Необходимые инструменты
  - Нож – Плоскогубцы – Кусачки – Отвёртка – Гаечный ключ 30, 27 мм – Источник тепла (термофен или аналогичный инструмент)

**C**

BSA



## ENGLISH

Installation instruction for connection kit C25-01.  
For use with nVent RAYCHEM BSA heating cable.

**⚠ WARNING:** To prevent electrical shock, short circuit or arcing, this product must be installed correctly and water ingress must be avoided before and during the installation. Before installing this product, read the installation instructions completely.

## DEUTSCH

Montageanleitung für Anschlussgarnitur  
C25-01. Verwendbar für alle nVent RAYCHEM BSA Heizbänder..

**⚠ WARNING:** Zur Vermeidung von elektrischem Schlag, Kurzschluss oder Funkenbildung, muss dieses Gerät vorschriftsmäßig montiert werden. Das Gerät ist vor und während der Montage vor Wasser zu schützen. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig und vollständig bevor Sie mit der Montage beginnen.

## FRANÇAIS

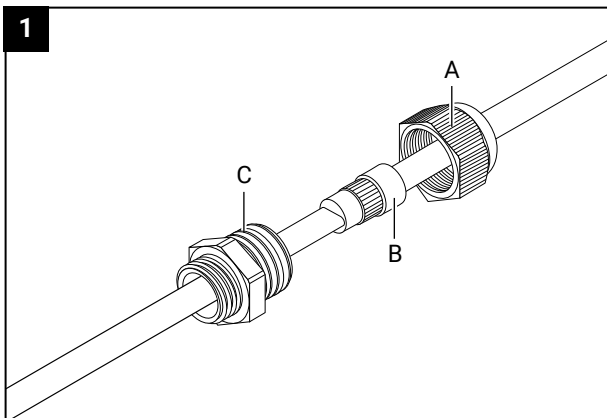
Instructions d'installation pour le kit de connexion C25-01.  
Utilisable avec les rubans chauffants autorégulants nVent  
RAYCHEM BSA

**⚠ Attention :** Pour prévenir tous risques d'électrocution, de court-circuit ou d'arc électrique, ce produit doit être installé correctement et la pénétration d'eau doit être évitée avant et pendant l'installation. Cette notice d'installation doit être lue en entier avant de réaliser la mise en oeuvre du produit

## РУССКИЙ

Инструкции по монтажу набора для соединения C25-01.  
Для греющего кабеля BSA Raychem.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание поражения электрическим током, возникновения короткого замыкания или дугового разряда необходимо корректно выполнить монтаж данного продукта и избегать проникновения влаги во время хранения и в процессе монтажа. Перед установкой данного продукта ознакомьтесь с полным текстом инструкций по монтажу

**1****ENGLISH**

Push gland nut (A), grommet (B) and gland body (C) onto heating cable.

**DEUTSCH**

Pressmutter (A), Schlitzdichtung (B) und Kabelverschraubung (C) auf Band aufschieben.

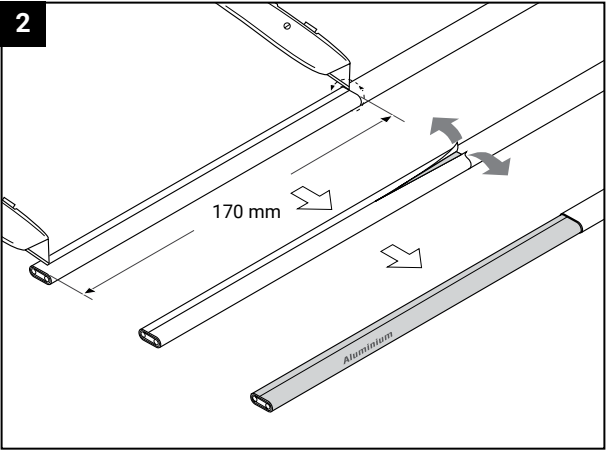
**FRANÇAIS**

Enfiler l'écrou du presse-étoupe (A), le joint à trou oblong (B) et le corps du presse-étoupe (C) sur le ruban chauffant.

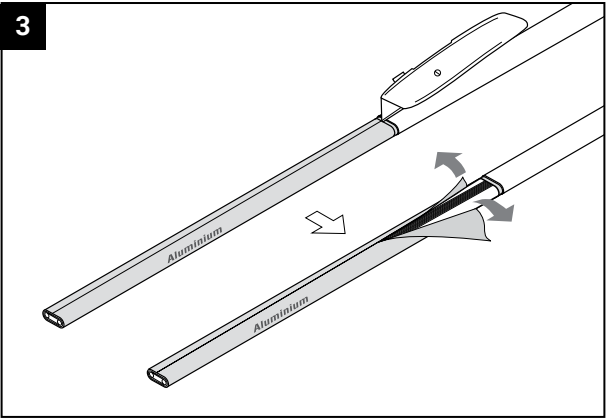
**РУССКИЙ**

Разместите гайку сальника (A), уплотнительную втулку (B) и корпус сальника (C) на греющем кабеле.

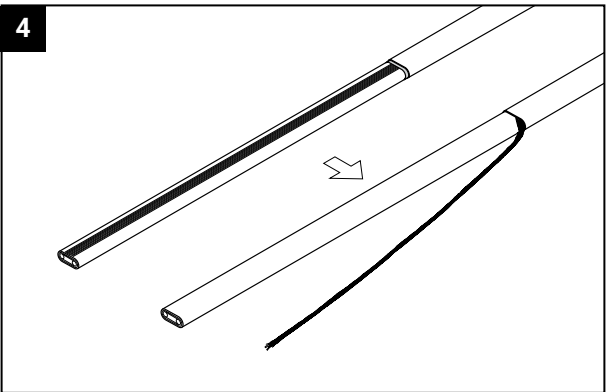
2



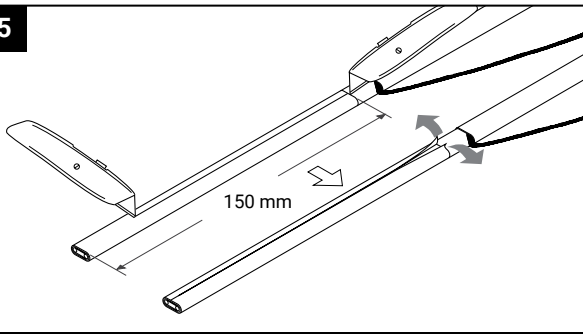
3



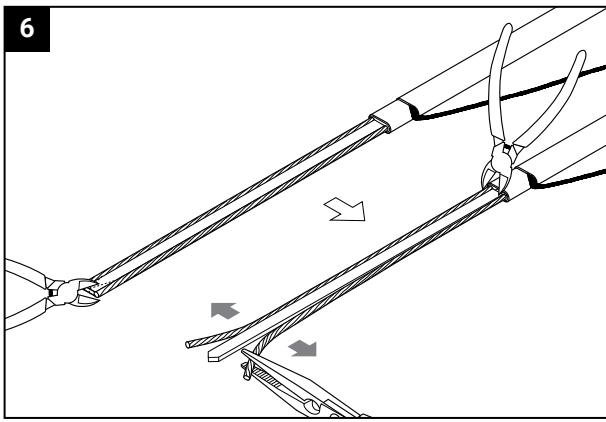
4



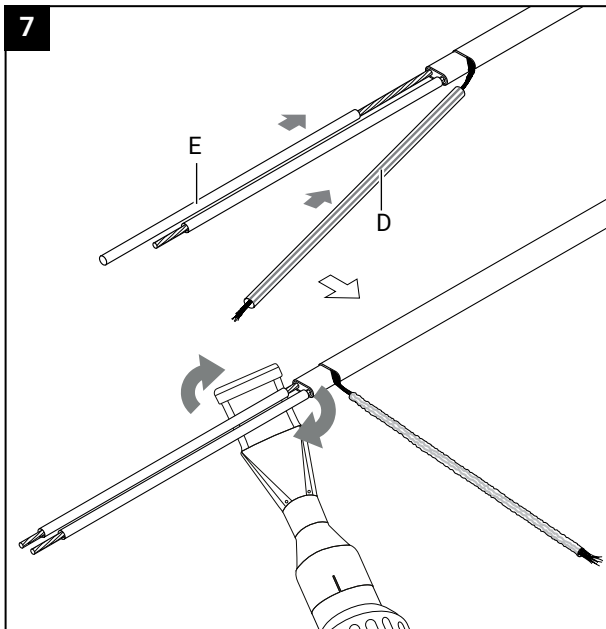
5



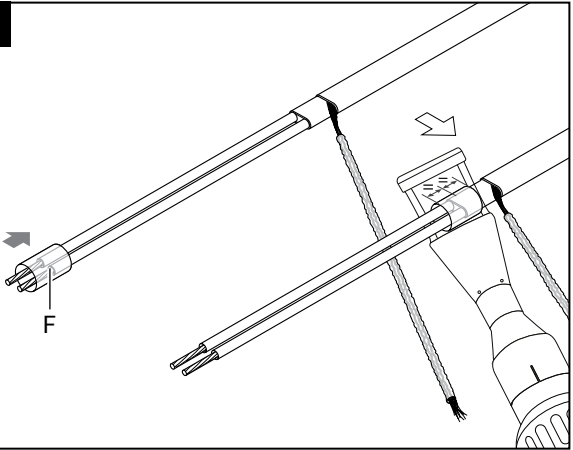
6



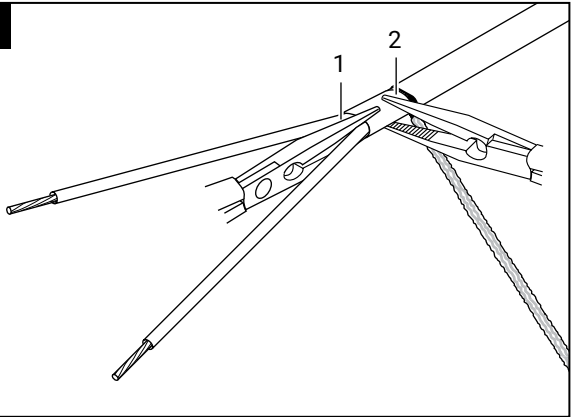
7



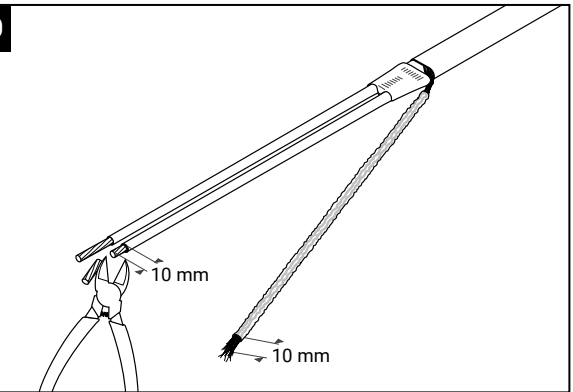
8



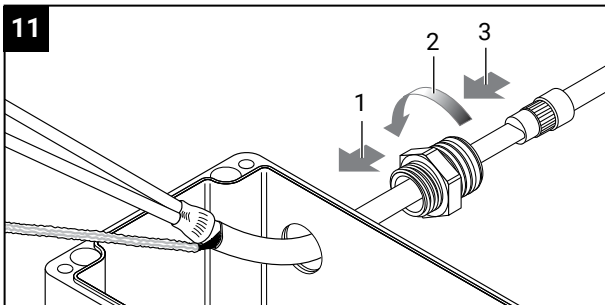
9



10





**11****ENGLISH**

Pass prepared heating cable end with core sealer through the box entry. Screw gland body into junction box (use locknut for unthreaded boxes).

**DEUTSCH**

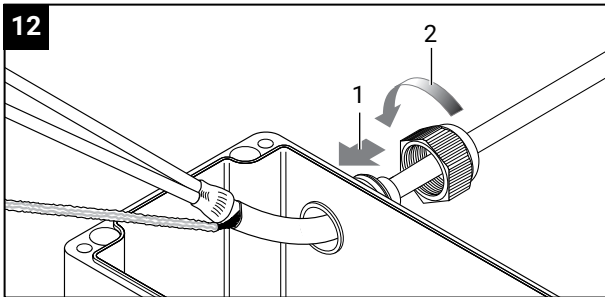
Führen Sie das so vorbereitete Heizband in den Anschlusskasten ein. Verschraubung einschrauben (bei Kästen ohne Gewindebohrung, Gegenmutter verwenden).

**FRANÇAIS**

Insérer l'extrémité du ruban chauffant préparé avec l'embout d'étanchéité à travers l'entrée de boîte. Visser le corps du presse-étoupe dans la boîte de raccordement (Utiliser le contre-écrou pour les boîtes au perçage non taraudé)

**РУССКИЙ**

Пропустить разделанный конец греющего кабеля с узлом изоляции медных жил через вводное отверстие коробки. Ввернуть сальник в соединительную коробку (для коробок без резьбового вводного отверстия использовать контргайку)

**12****ENGLISH**

Position grommet in gland body, ensuring it is seated squarely and tighten backnut securely.

Connect conductors and braid to the appropriate terminals.

**DEUTSCH**

Schlitzdichtung rechtwinklig in Verschraubung positionieren und Hutmutter ordnungsgemäß anziehen.

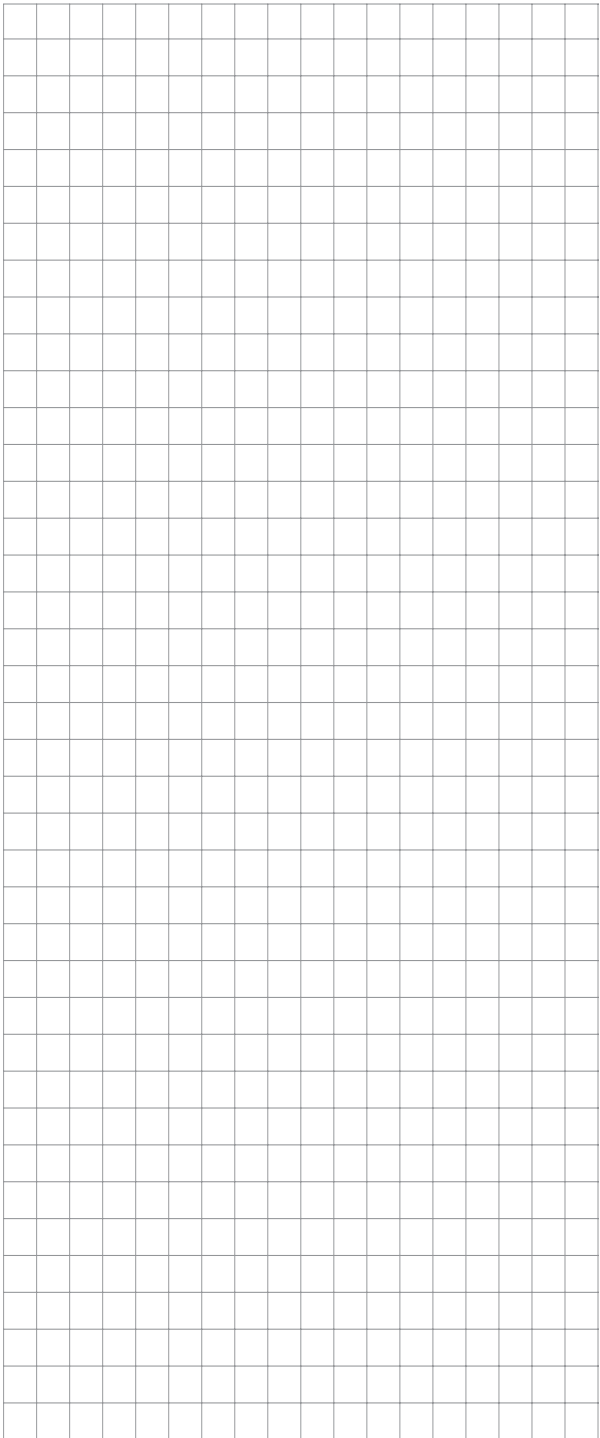
Kupferleiter- und Schutzleiter an entsprechende Klemmen anschließen.

**FRANÇAIS**

Positionner le joint en s'assurant qu'il est correctement fixé et resserrer le contre-écrou soigneusement. Connecter les conducteurs et la tresse aux borniers appropriés.

**РУССКИЙ**

Вставить уплотнение в сальник без перекоса и надежно затянуть гайку. Присоединить медные токоподводящие жилы и оплетку заземления к соответствующим клеммам в коробке.



**België / Belgique**

Tel +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@nvent.com

**Bulgaria**

Tel +359 5686 6886  
Fax +359 5686 6886  
salesee@nvent.com

**Česká Republika**

Tel +420 602 232 969  
czechinfo@nvent.com

**Danmark**

Tel +45 70 11 04 00  
salesdk@nvent.com

**Deutschland**

Tel 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@nvent.com

**España**

Tel +34 911 59 30 60  
Fax +34 900 98 32 64  
ntm-sales-es@nvent.com

**France**

Tel 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@nvent.com

**Hrvatska**

Tel +385 1 605 01 88  
Tel +385 1 605 01 88  
salesee@nvent.com

**India**

Tel +91 22 6775 8800/01  
Fax +91.22.6775.8997  
NTMinfome@nvent.com

**Italia**

Tel +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@nvent.com

**Lietuva/Latvija/Eesti**

Tel +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084  
info.baltic@nvent.com

**Magyarország**

Tel +36 1 253 7617  
Fax +36 1 253 7618  
saleshu@nvent.com

**Middle East**

Tel +971 4 823 8666  
Fax +971 4 887 0458  
NTMinfome@nvent.com

**Nederland**

Tel 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@nvent.com

**Norge**

Tel +47 66 81 79 90  
salesno@nvent.com

**Österreich**

Tel 0800 29 74 10  
Fax 0800 29 74 09  
salesat@nvent.com

**Polska**

Tel +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@nvent.com

**Republic of Kazakhstan**

Tel +7 7122 32 09 68  
Fax +7 7122 32 55 54  
saleskz@nvent.com

**Россия**

Tel +7 495 926 18 85  
Fax +97 495 926 18 86  
salesru@nvent.com

**Serbia and Montenegro**

Tel +381 230 401 770  
Fax +381 230 401 770  
salesee@nvent.com

**Schweiz / Suisse**

Tel. +41 (41) 766 3080  
Fax +41 (41) 766 3081  
infoBaar@nvent.com

**Suomi**

Tel 0800 11 67 99  
salesfi@nvent.com

**Sverige**

Tel +46 31 335 58 00  
salesse@nvent.com

**Türkiye**

Tel +90 560 977 6467  
Fax +32 16 21 36 04  
ntm-sales-tr@nvent.com

**United Kingdom**

Tel 0800 969 013  
Fax 0800 968 624  
salesthermaluk@nvent.com



nVent.com

©2018 nVent. All nVent marks and logos are owned or licensed by nVent Services GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. nVent reserves the right to change specifications without notice.

Raychem-IM-EU1237-C2501-EN-1811